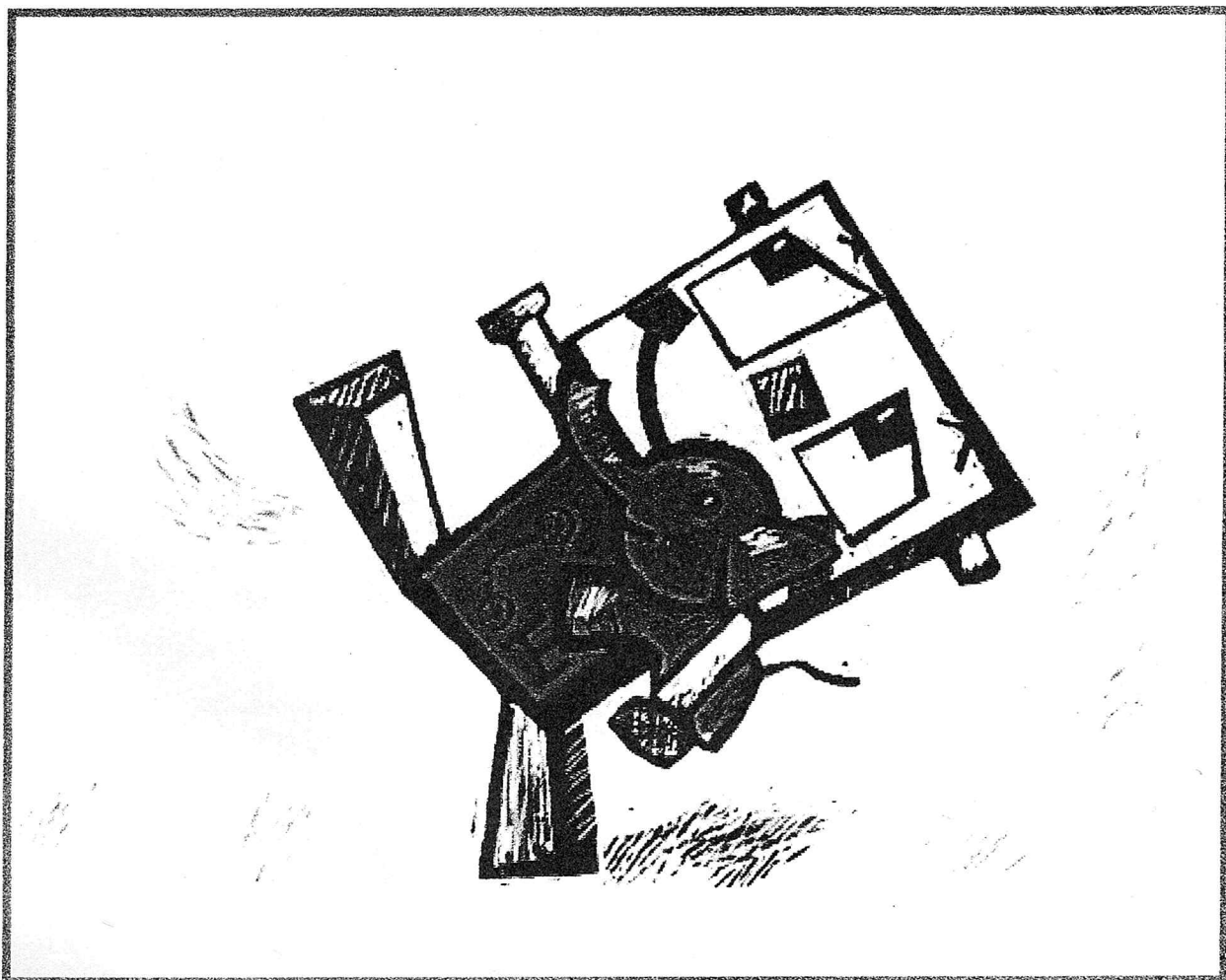


Kamishibai Newsletter Vol.8

The International Kamishibai Association of Japan



紙芝居文化の会

<From IKAJA in Tokyo>

Kamishibai Newsletter vol. 8 features reports from some of the international members who contributed to the European Kamishibai Meeting held April 2-3, 2012 at UNESCO in Paris. La Petite Bibliothèque Ronde and IKAJA co-organized this event. About 130 people from EU countries plus 18 delegates from Japan attended the two-day meeting. Through the publication of this newsletter we are glad to be able to share the valuable experience and knowledge presented at the meeting with other members of IKAJA and their friends.

We would like again to express our sincere gratitude not only to our irreplaceable partner La Petite Bibliothèque Ronde, but also to all the speakers, performers as well as participants who came from all over the world!

– Contents –

From IKAJA in Tokyo

Program

Some words for the Official Opening from IKAJA

Kamishibai in France

Kamishibai in Switzerland

Kamishibai in the Netherlands

Kamishibai in Germany

Kamishibai in Spain (1) & (2)

Remarks:-To accommodate the reports we have adopted a different format for this special issue.

-To obtain the handout distributed at UNESCO, please download the PDF from our website:

<http://www.geocities.jp/kamishibai/index-e.html> (OUTLINES-Activities)

IKAJA's International Members are from such countries as:

Argentina, Australia, Belgium, Canada, China, Colombia, Denmark, Finland, France, Germany, India, Indonesia, Ireland, Israel, Italy, Malaysia, Holland, New Zealand, Nicaragua, Nigeria, Peru, Portugal, Puerto Rico, Singapore, South Africa, South Korea, Spain, Sweden, Switzerland, Thailand, the United Kingdom, the United States, Vietnam. (130 international members in 33 countries in total as of May 2012)

PROGRAM

MONDAY APRIL 2, 2012

All contributions will be in English, French or Japanese.
The readings of kamishibai are accompanied in French by Izumi Kito.

9:00 - Welcome!

9:30 - Official Opening

By Marie-Charlotte Delmas, Olivier Ponsoye and Kyoko Sakai

9:50 - Presentation:

GROW GROW GROW BIGGER by Etsuko Nozaka

HOW THE WITCH WAS EATEN UP by Saeko Uehara

10:15 - Theory and Practice of Kamishibai by Kyoko Sakai

Presentation:

FATHER by Hina Nagase

11:30 - Pause

11:45 - History of Kamishibai by Shigeo Kusakabe

Presentation:

DUCK THE KING by Hideko Kawabata

0:30 - Lunch

14:00 - The Difference between Picture Books and Kamishibai: by Etsuko Nozaka

Presentation:

EVERYBODY CLAP! by Kazuko Tanaka

15:00 - Kamishibai in France by Marie-Charlotte Delmas

Presentation:

Duck the King by Marie-Charlotte Delmas

16:00 - Pause

16:15 - Kamishibai: Current Practices in Japan and Asia by Hina Nagase

Activities in the Community by Kazuko Uehara,

Activities in Bunko by Yaeko Chikama

Presentation:

WHERE DOES THE SUN COME FROM? by Mitsuko Ikeda

Short report about the Great East Japan Earthquake by Toshiko Ito and Hideko Kawabata

Presentation:

BABY CHICK by Sanae Ebata

17:00 - Presentation of Kamishibai in Two Voices

NEVER AGAIN by Marie-Charlotte Delmas and Kyoko Sakai

17:30 - Closing Remarks by IKAJA

PROGRAM

TUESDAY APRIL 3, 2012

All contributions will be in English, French or Japanese.
The readings of kamishibai are accompanied in French by Izumi Kito.

9:30 - Welcome

10:00 - Kamishibai in Switzerland by Corinne Rochat

10:30 - Presentation:

LE ROI DES COULEURS by Nathalie Jendly

11:00 - Pause

11:00 - Kamishibai in the Netherlands by Karin Van Veldhuizen-Wanrooij

KIND MONSTER LANGE WAPPER by Karin Van Veldhuizen-Wanrooij

0:15 - Lunch

14:00 - Kamishibai in Germany by Fumiko Ganzenmüller

Presentation:

TEM THE LADYBIRD by Yoshiko Horikawa

15:00 - Kamishibai in Spain (part.1) by Raquel Cano

Presentation:

AHATETXOA ETA TXITATXOA by Raquel Cano and Carmen Aldama Jiménez

16:00 - Pause

16:15 - Kamishibai in Spain (part.2) by Carmen Aldama Jiménez and Piluka Labayen

Presentation:

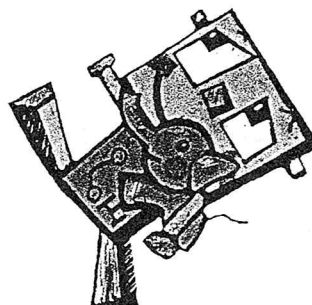
LITTLE ELEPHANT IS HUNGRY by Carmen Aldama Jiménez

17:15 - Closing Remarks of the European Kamishibai Meeting by Christophe

Girard, deputy mayor of Paris, in charge of Culture

17:30 - Presentation Ceremony of a set of IKAJA Recommended Kamishibai with

English/French translation to La Petite Bibliothèque Ronde



Remarks: - This program has been revised reflecting changes at the venue.

Some words for the Official Opening from IKAJA

By Kyoko Sakai (Tokyo, Japan)

Bonjour, tout le monde!

I am the supervisor of IKAJA, the International Kamishibai Association of Japan. I am also chairwoman of Doshinsha publishing company in Tokyo, which specializes in kamishibai and picture books.

I am overwhelmed with gratitude that we can finally co-organize this meeting. It was 10 years ago that I and twenty-three others who are now administrative members founded IKAJA. At that time, who could have expected such a wonderful day would arrive!?

The purpose of the establishment of IKAJA is not only the study and practice of the culture of kamishibai that originated in Japan, but also spreading it all over the world.

From the outset, we simultaneously hoped that kamishibai, which aspires to create the world of shared feeling or *kyokan*, would be performed all over the world for the sake of peace, for happiness of all people, and especially for the happiness of children.

Since then, ten years have passed. The world of kamishibai has certainly expanded. Our sincere hope is to exchange knowledge of these achievements among us all. We look forward to your kind cooperation so that this two-day meeting may bring us fruitful sharing for the further development of kamishibai.



Kyoko Sakai and Marie-Charlotte Delmas

About the speaker :

Kyoko Sakai was a noted editor for a long time before she became president of Doshinsha. She edited many popular picture books such as *Oshiire no Boken* (Eng. Adventure in the Closet) and the *Juyon-hiki no series* (Eng. the *Fourteen Forest Mice* series; Fr. *La famille Souris*). She is also a board member of the Japanese Board on Books for Young People (JBBY).